

**DECLARACION TESTIGO
MUSTAPHA EL HADDAR**

Del 26/03/2007

Trascripción n° 156

En **negrita**, encabezado quién pregunta

En *cursiva azul*, las preguntas de las partes.

En normal negro, las respuestas

Los comentarios del juez, comienza por **GB**:

En **rojo**, lo que no he entendido bien y es de libre transcripción

NOTA de la Transcriptor (n.t.)

10:45 hs

Comparece el **TESTIGO MUSTAPHA EL HADDAR**

GB.- Que comparezca el **TESTIGO MUSTAPHA EL HADDAR**. Comunico en audiencia pública a las partes aunque ya se había informado reservadamente que el retraso en el inicio de la sesión es debido a que un miembro del Tribunal ha tenido que asistir a una convocatoria de sala de gobierno. Pedimos disculpas por el error, por el retraso.

Testigo.- Buenos días

GB.- Buenos días. Siéntese. Es Vd. Mustapha El Haddar. Como sabe comparece Vd. en calidad de testigo. ¿Jura o promete decir la verdad?

Testigo.- Sí

GB: Si incumpliera las obligaciones que acaba de contraer, bajo la fórmula que Vd. prefiera, aunque la ritual suele ser juramento o promesa, es mi deber informarle que si incumple esas obligaciones incurrirá en un delito castigado con la pena de prisión, multa y otra que se llama de inhabilitación ¿me ha entendido?

GB: ¿Hay alguna razón, alguna circunstancia que crea Vd. que pueda impedirle decir la verdad? ¿Hay algo que crea Vd. que pueda impedirle decir la verdad? Señora intérprete, como Vd. no es de las habituales ni nos consta su su. Señora, espere un momento, ¿jura Vd. o promete desempeñar fielmente el cargo de traductora o intérprete que se le encomienda en este acto?

Traductora.- Lo juro.

GB.- Tradúzcale por favor.

Traductora.- Señoría me está diciendo que no sabe, que no habla bereber.

GB.- Bien no discuta con la intérprete. ¿Sabe o no sabe bereber?

Testigo.- No. Arabe clásico

GB.- Arabe clásico, por tanto póngale los cascos. Mi información una vez más no es correcta. Si pido que antes se informen qué habla el testigo pues es precisamente para evitar esto. Señora intérprete, sino quiere permanecer sólo a efecto de que no salga reiteradamente su imagen puede retirarse, pero le ruego que no abandone las dependencias por si acaso necesitáramos otra vez de sus servicios. Gracias. Bien le preguntaba si jura o promete o de cualquier otra forma se obliga Vd. a decir la verdad?

N.t. (silencio).

GB.- Señor de imagen y sonido, evidentemente no funciona la traducción. Vamos a ver Vd. va a declarar en árabe clásico ¿Qué idioma es el de Vd.? ¿Cuál es su lengua materna?

Traductor.- El arabe, normalmente normalmente mi lengua materna es el árabe marroquí.

GB.- Bien los traductores están en disposición de de traducir el árabe marroquí.

Traductor.- Sí

GB.- Bien, Vd. declarará solo en árabe marroquí, no use el español. ¿Me ha entendido? Hable en árabe, olvídense del español, bien. ¿Jura Vd. o promete decir la verdad o de cualquier otra forma se obliga Vd. a decir la verdad?

Sí, lo juro.

GB.- Le informo que mintiera si faltara a la verdad si mintiera en este acto puede ser condenado a prisión, multa y otra pena que se llama de inhabilitación

Sí decir la verdad.

GB.- ¿Hay alguna otra cosa que crea Vd. que pueda impedirle o dificultarle decir la verdad?

No

GB.- Conteste, por favor, en primer lugar a las preguntas de **El Ministerio Fiscal** .

10:48 hs

**Comienza el interrogatorio del TESTIGO MUSTAPHA EL HADDAR por
EL MINISTERIO FISCAL**

M.F.- Carlos Bautista.- Con la venia de la sala, creo que no se oye en el habitáculo

GB.- Dígame por favor al señor agente o Vd. que entre en el habitáculo. Bien guarden silencio los procesados. ¿A mi me oyen? David, David, entre ¿a mi se me oye en el habitáculo? Señores traductores hablen por favor, en español,

Traductores.- Uno dos tres, uno dos tres

GB.- Bien, se me oyen. Bouchar, ¡guarden silencio! David ¡salga Vd. del habitáculo! no tiene nada que hablar con los acusados. Ministerio Fiscal parece que ya se oye perfectamente. Cuando quiera puede continuar.

M.F.- Gracias señor presidente. Con la con su venia. En los meses de Enero y Febrero de 2004 Vd. estuvo trabajando en la finca de Morata de Tajuña.

Si

¿Vd, reconoció esa finca al verla por televisión?

GB.- Conteste en árabe.

Si

¿Recuerda Vd. las fechas exactas en las que empezó y terminó a trabajar en esa finca?

He estado trabajando tres días antes de la fiestas antes de la fiesta del Cordero, la fiesta del Cordero.

¿Y después en febrero hasta qué fecha ha estado Vd. trabajando?

He estado ahí hasta el día del domingo.

Domingo ¿qué día?

Era el último día del mes, no me acuerdo si era el treinta o el treinta y uno.

¿De febrero?

Febrero, si. No me acuerdo.

En cualquier caso ¿fue hasta finales de febrero? Cuando Vd. se va de allí le pagan el trabajo realizado?

Sí, así fue.

¿quién le pagó a Vd.?

Ha sido El Chino.

Cuando Vd. se va de allí el trabajo está finalizado o queda pendiente alguna cosa?

No, todavía no, todavía quedaba algún trabajo que hacer.

¿Y le dio alguna explicación este señor que ha llamado Vd. Chino de por qué tenía que irse si estaba el trabajo sin hacer?

No me acuerdo como se llamaba, no me acuerdo solo que era El Chino.

Dígame ¿Vd. dormía allí en esa finca?

Si, si

¿En qué

Yo he pasado como tres días, entre dos y tres días he estado durmiendo allí

¿En qué consistió su trabajo en esa finca? ¿En qué consistió su

GB.- La pregunta es qué hizo en esa finca.

He preparado, he preparado una plataforma de madera y hice trabajos de pintura también.

Dígame ¿quién le llamó para que fuera Vd. allí a trabajar?

Abdelilah

Este señor Abdelilah ¿de qué le conocía Vd.?

Si, si, a partir, mediante su hermano.

Y dígame eee ¿fue la persona que le presentó a Jamal El Chino?

Sí así fue

¿Era Vd. la única persona que estaba trabajando en la finca?

No, no. Había dos más. Había un albañil y un peón.

Estas personas ¿hacían lo mismo que Vd. o hacían otra cosa distinta?

No ellos más bien eran albañiles.

¿Y qué hacían ellos concretamente?

Ellos, yo, solo ayudaba, yo hacía más bien lo que se me pedía.

¿Le pregunto si ellos construyeron una caseta?

Si, arriba, si.

Esta caseta ¿Vd. llegó a entrar?

Sí, la parte de arriba, si

Y aparte ¿realizaron un recinto para cabras?

La chabola, se refiere, si, una chabola con garaje.

¿Cuál es el nombre estas personas que realizaban esas obras?

Mohamed

Y ¿quién más?

El Chino

Me refiero a los que materialmente hacían las construcciones.

No he entendido bien la pregunta

Los que hacían la caseta, los que ponían los ladrillos, los albañiles.

Si, bueno si, he visto allí albañiles

¿Vd. les conocía por el nombre?

Si

¿Cuál es el nombre de estas personas?

Otman y Hamid.

¿Ellos se dedicaban a eso en exclusiva?

Sí, exclusivamente

¿Quién pagaba los gastos?

El Chino

Dígame una cosa ¿recuerda Vd. la fecha aproximada en la que Abdelilah le presentó a El Chino?

Sobre el veintisiete o el veintiocho

¿De qué mes?

No me acuerdo era uno de los primeros mes del año.

Durante el tiempo que Vd. trabajaba allí ¿qué personas había en la finca?

Mohamed y su hermano, **Abdelad** (n.t. no sé que nombre dice) El Chino, Anouar, si los cinco.

¿Vd. vió allí a una persona que le apodaban El Tunecino?

n.t. no hay contestación del traductor

Dígame Vd. ¿Jamal recibía visita semanal de una persona que no se identificaba?

Sí, venía una persona allí, sí que venía una persona allí, pero la verdad es que le desconozco totalmente

¿Cómo era esa persona físicamente? ¿Vd. lo recuerda?

GB.- En árabe, por favor. No es por gusto, es que sino no lo oye el público. Su micrófono sólo llega a los traductores.

Es gordo, eee es gordo y un poco calvo.

Dígame y ¿hablaba en árabe Jamal con esa persona?

No no lo sé, no lo se, ellos cuando hablaban no lo hacían delante nuestro.

¿Qué coches había en esa finca?

GB.- Ha dicho que un coche blanco.

¿Exclusivamente sólo había un coche blanco o había más vehículos?

Eeee normalmente lo que veía ahí era un coche blanco.

Recuerda algún otro vehículo, sino lo recuerda me lo dice y pregunto otra cosa.

Sí había además **otros** coches.

¿Recuerda Vd. la marca de esos coches?

Golf, eeee un coche golf de color negro, además de otros dos coches que no me acuerdo como eran de color.

Las personas que Vd. ha dicho antes que estaban en la finca ¿ayudaban en los trabajos o no ayudaban en los trabajos?

Me trataban bastante bien.

No, digo que si ayudaban ellos a las obras o no ayudaban a las obras

¿A qué

¿Que si ponían ladrillos también, a que si pintaban también? A eso. se refiere?

Sí ellos normalmente se dedicaban a la limpieza, al ordenamiento y cosas así. Trabajaban la **selojía** verde.

Interesa que se le exhiba el folio 5070, 5072, 5073 a ver si reconoce a las personas que o en las fotos que obran del tomo 19 señoría.

GB.- Lo proyectamos en pantalla a ver que calidad le dá ¿Roberto, por favor?

Dieciocho, no

GB.- ¿de qué folio dice que no reconoce a ninguno? Ya pero es que hay que exhibírselos todos, claro.

Treinta y nueve, treinta y nueve trabajó como treinta y nueve trabajó como peón.

Cuarenta y tres, cuarenta y tres. El cuarenta y cinco le llevó a trabajar con El Chino.

¿El 5068 y 69 se le han exhibido?

GB.- No lo ha solicitado.

Se me ha pasado señor, disculpe.

El Tunecino que venía allí, eee llegaba a venir más o menos como dos o tres veces.

Vein veintiuno, Mohamed, veintiuno.

GB.- Gracias Roberto.

Unas últimas preguntas. ¿Otman y Hamid se quedaba ahí a dormir?

No no

¿En la finca Vd. alguna vez vió armas?

No

¿Vió Vd. allí teléfonos móviles?

Aparte aparte de los suyos, no, no he visto más que los suyos

¿Y vió Vd. allí explosivos?

No

¿Sabe si después de irse Jamal se fue a Asturias?

No

¿Había en esa finca un gimnasio?

No. Si

GB.- Dice que uno que han traído, si.

Traductor.- Está hablando en español

GB.-Hable por favor en árabe.

Si, jugábamos al fútbol.

A primeros de marzo ¿volvió Vd. allí o ya no volvió más?

No no he vuelto. A partir, nunca he vuelto más, una vez que he terminado el trabajo no he vuelto más. Le he vuelto a ver, le he vuelto a ver a él en persona y le pregunté si podía ir a trabajar de nuevo y me dijo que no.

¿Vd. tenía el teléfono móvil de Jamal Ahmidan, el número me refiero?

No, Jamal Ahmidan, no. El, él me llamaba a mi.

Recuerda esto, ¿es esto lo mismo que dijo en el Juzgado que no tenía el teléfono móvil de Jamal Ahmidan o dijo una cosa distinta?

Yo tenía el teléfono de Mohamed, pero yo no les llamaba era más bien ellos que me llamaban a mi.

Vd. perdió la documentación en aquella época o no perdió documentación?

No, no he perdido mi documentación.

Pues no hay más preguntas.

11:09 hs.

Comienza el interrogatorio del TESTIGO MUSTAPHA EL HADDAR por los ABOGADOS DE LAS ACUSACIONES PARTICULARES.

GB.- La Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo y otros.

Abogada.- No ha preguntas excelentísimo señor.

GB.- Gracias, la Asociación de Ayuda a las Víctimas del 11 de Marzo.

Abogado.- No hay preguntas señoría

GB.- Gracias. La Asociación de Víctimas del Terrorismo.

Abogado.- No hay preguntas señoría

GB.- Gracias. La acusación constituida por **Doña Pilar Manjón Gutiérrez y otros.**

Abogado.- *Sí con la venia de su señoría. Vd. manifestó que Jamal Ahmidan era el responsable de las personas que vivían allí, le pregunto ¿actuaba como el Jefe eeee de las personas que allí vivían y Vd. identificó?*

Eeee si la verdad es que yo lo que he visto que eran más o menos tenían el mismo grado, ya que consultaban las cosas que hacían. Eeee siempre se consultaban entre ellos, unos con otros, al final la palabra era de todos ellos.

Pero declaró Vd. que Jamal era el responsable, dijo Vd. de este grupo de personas que Vd. ha identificado, los hermanos Oulad Akcha, Abdenabi Kounjaa, Anouar.

GB.- Sí, ¿qué es lo que quiere preguntar señor letrado?

Quiero que eee bueno en el juzgado declaró que Jamal Ahmidan era responsable.

GB.- Sí lo que quiere Vd. es que cambie la expresión responsable por otra y ya le ha contestado, siga preguntando, pero no insista en la misma cuestión.

Muy bien

GB.- No, no, por lo menos no en el tenor literal de la cuestión

Muy bien, señor, eee, disculpas, eeee ¿había eeee rezos?

Sí

¿Con qué frecuencia?

Era una frecuencia, una frecuencia normal. Las oraciones estipuladas de forma normal.

¿Ayunos?

Sí

¿Cada cuántas veces?

GB.- Bien ha dicho que sí lo que pasa es que lo ha dicho en español, por eso no sale a micrófono.

Sí

¿Sí se realizaban ayunos?

Sí

¿Eeee semanales?

Sí, eee ayunaban algunos días, ayunaban ayunaban algunos días, algunos días ayunaban otros no. Además ellos decía que yo por ejemplo hoy estoy en ayunas .

Ellos, se refiere Vd. a este grupo de personas que ha identificado ¿verdad? ¿No a los obreros?

La gente que estaban allí.

Vd. también ha identificado como una de las personas que visitó que visitaba la finca ha de descrito a una persona de 1,75 de complexión atlética y robusta propia de entrenamiento de gimnasio. ¿Vd. ha visto a esa persona de Vd. dice en su declaración que esta persona también estaba en la finca o que la visitaba con frecuencia ¿ha podido identificar a esta persona?

No, no

También ha mencionado que visitaba la finca con cierta frecuencia o al menos le ha visto por allí una persona de origen sudamericano.

No

Y por último el 12 de marzo ma

GB.- Un momento por favor, señores agentes identifiquen a la señora que acaba de salir. Siga.

Sí había una persona que trabajaba solo y trabajaba con tela asfáltica, una vez que haya terminado su trabajo se fue.

¿Y era de de origen sudamericano, peruano?

No no me acuerdo no me acuerdo exactamente pero sí que era de Perú, de Ecuador. Además estaba él junto con su mujer.

Bien y una última pregunta. ¿El 12 de marzo se encuentra Vd. en la estación de Renfe, puente Alcocer, con Anouar?

No yo no estaba con él yo sólo le había visto, de forma que yo estaba en el andén y él en el otro andén y cuando lo vi le dije pues eee buenas tardes y luego pues iba a saludarle pero al final se fue.

Pero no no pudo conversar con él, perdone que no le he entendido ¿no hablaron?

No, solamente un intercambio de saludos y luego se fue.

¿Esta persona es Rifaat El Anouar, ¿verdad? Rifaat Anouar, Rifaat el Anouar, Rifaat Anouar?

No, no me acuerdo realmente de sus apellidos. Me acuerdo solo de su nombre personal.

Muy bien, no hay más preguntas, señorita.

GB. Gracias. La acusación constituida por D. Roberto Barroso **Anuncibay** y otros.

Abogada.- No hay preguntas señorita

GB.- Gracias. La constituida por Doña Angeles Pedraza Portero.

Abogado.- No hay preguntas señorita

GB. Gracias. La constituida por D. Mario Pelicari Geraldini y su esposa

Abogado.- Ninguna pregunta señor.

GB.- Gracias. La constituida por Doña Isabel Pinto Libramiento

Abogado.- No hay preguntas señor.

GB. Gracias. La constituida por Doña Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad

Abogada.- No hay preguntas señorita

GB.- Gracias. La acusación constituida por **D. Guillermo Pérez Ajates**

Abogado.- *Con la venia, señor. Primera pregunta eee a Vd. dice que le recogía para llevarle a la casa de Morata de Tajuña **Amedritad** ¿en qué coche? ¿Recuerda en qué coche, qué clase de coche? ¿qué modelo? ¿qué marca?*

Sí a mi me recogía **Amed**, me llevaba en un coche Opel.

¿Recuerda el color?

Azul, era azul, no me acuerdo exactamente pero me parece que era azul. No no me acuerdo exactamente pero me parece que era azul oscuro.

Mire Vd. ¿conoce Vd. a alguno de los procesados que se encuentran en el receptáculo? En caso afirmativo ¿de qué los conoce?

GB.- Un momento, señor letrado. ¿Lo que ha pedido es que reconozca a los procesados que hay en el habitáculo?

Sí, señor

GB.- No ha lugar al reconocimiento en forma, el simple hecho de que estén en un habitáculo blindado ya determina parte del reconocimiento.

Continúo señor si me permite.

GB.- Es diferente, lo aclaro, si esta pregunta formulada por una defensa, allá la defensa, pero cuando es una acusación no es pertinente, hago esta petición. Continúe señor.

Con la venia, señor, eee dice Vd. que en la finca de Morata se producían rezos, ¿eran rezos eee a Alá o a Mahoma?

GB.- Una una vez más he de insistir en que una pregunta general sobre las comportamientos o las costumbres que se observaban puede ser puede ser útil para contextualizar la situación pero no reiteradas preguntas sobre la práctica de una determinada religión que puede ser tan lícita como otra en España, conforme a la

Constitución. Además es obvio que son musulmanes, por lo tanto los rezos, obvio porque ellos lo han declarado, claro, es un hecho notorio. Otra pregunta por favor.

¿Participaba Vd. de los rezos?

Si, participé, si

La primera persona que Vd. conoció que fue la que le encaminó hacia Morata y le contrató fue Abdelilah ¿dónde le conoció?

Estuvo conmigo, me preguntó si trabajaba, le dije que no y entonces he estado con él en su casa, trabajé y luego me pagó, al día siguiente me dijo que voy a necesitar también para que trabajes conmigo en tal sitio.

Nada más ya.

GB.- Gracias. La acusación constituida por Doña María de las Mercedes López Casado.

Abogada.- No hay preguntas señorita

GB. Gracias. La constituida por Doña Laura Isabel Cuesta Muñoz.

GB.- La constituida por Doña María Isabel Ruiz Borrallo.

Abogada.- No hay preguntas señorita

GB.- Gracias. La constituida por Doña Isabel Pérez Díaz.

GB.- La constituida por Doña Ana Isabel González Pizcos y otros.

Abogado.- No hay preguntas señorita

GB.- Gracias. La acusación constituida por Doña Celestina Píris Méndez.

Abogado.- No hay preguntas señor.

GB.- Gracias. La constituida por Doña Maria Teresa Alvarez Páramo.

Abogado.- No hay preguntas señor.

GB.- Y la constituida por D. Ramón Matamoros López

GB.- La abogacía del Estado

Abogado.- No hay preguntas señorita

GB.- Gracias

11:20 hs.

Comienza el interrogatorio del TESTIGO MUSTAPHA EL HADDAR por los
ABOGADOS DEFENSORES DE LOS ACUSADOS.

GB.- ¿Las defensas? Perdón en primer lugar la defensa 8, la de Antonio Toro Castro. La defensa de **Abdelilah el Fadoual El Akil.**

Abogado.- *Sí señorita, con la venia. Vamos a ver ¿puede Vd. aclararnos si conoció a Abdelilah a través de su cuñado?*

No yo conozco no conozco personalmente a su cuñado.

No. A través del suyo.

No, no

Vamos a ver ¿sabe Vd. si Abdelilah trabajaba en una panadería repartiendo el pan?

Yo no no lo he no lo he visto, pero sí que me lo dijo. Yo conocía a su hermano y Marruecos eee yo normalmente le conocía en Marruecos y él era el hermano mayor, menor de su hermano así que como yo le conocía ha sido desde Marruecos.

Uju, eee vamos a ver eee ¿realizó Vd. una mudanza para Abdelilah El Fadoual?

Eee sí de la casa a la furgoneta, si

*Vamos a ver cuando cuando eee requiere sus servicios o le dice que puede trabajar en una obra en una finca eee ¿fue fueron Vds. o le dijo que fuera Vd. a preguntar al bar de **Moustafa Ahmidan** y de **Jamal**?*

No, no, nunca me hablaron de eso.

No lo hablaron Vds. en un bar ¿el tema de obra?

No no no ha sido así

Vamos a ver eee a Vd. quién quién le pagaba ¿Abdelilah o Jamal? ¿quién le daba instrucciones para su trabajo? ¿para quién trabajaba? ¿Para Abdelilah o para Jamal? ¿Dónde? ¿dónde?

En la obra en la obra concreta de de la finca.

El Chino

Vamos a ver, eee ¿la persona que le llevaba a Vd. habitualmente a la finca era un tal Amed?

Abdelilah, fue más bien Abdelilah que me llevó y ha sido solo una vez.

Vamos a ver

Y unnn eee unos días más tarde llegó un par de veces allí pero nada más, luego no no he vuelto a verle.

¿Abdelilah eee le llevó en alguna ocasión a la finca, está diciendo Vd?

Sí, me llevó una vez pero luego después no lo he vuelto a ver.

No le volvió a ver entonces por la finca ¿no?

Así es

No hay más preguntas señoría.

GB.- Gracias. La defensa de Larbi Ben Sellam

Abogado.- No hay preguntas, señor.

GB.- ¿alguna otra defensa?

Abogado.- *Sí con la venía de su señoría, la defensa de **Hamid Ahmidan**. Vamos a ver eee Vd. ha relatado que que tanto Hamid Ahmidan como Otman eee estaban contratados como peones en la en la finca?*

Si, así, así es.

Eeee antes antes ha manifestado Vd. también que las personas que residían en la finca eee realizaban eee sus rezos habituales correspondientes a su religión ¿sabe Vd. si tanto Otman como Hamid realizaban los rezos con el resto de las personas que vivían en la finca?

Hamid, no, Hamid no no hacía los rezos con nosotros. Una vez lo hizo Otman pero lo demás no. Normalmente lo que hacíamos ahí son los rezos normales establecidos, los cinco diarios.

Y disculpe señor presidente, a duras penas he conseguido oír la respuesta, yo creo que es porque no hay megafonía. He entendido eee que Hamid no realizaba los rezos con el resto de las personas.

GB.- Repita por favor la, repita por favor la traducción. Guarden silencio.

No, no participaba no participaba con nosotros en los rezos, yo no se si realmente rezaba o no, con nosotros no lo hacía.

Muchas gracias. Y sabe Vd. ¿las comidas las realizaban todos juntos en la finca, tanto los moradores de la finca como los trabajadores?

Si, si comíamos juntos, si

¿Todos juntos?

Todos, todos, todos los presentes comíamos, igual si somos dos, tres, cuatro o cinco, de forma que todos los que estamos allí normalmente solemos comer juntos.

¿Sabe Vd. si si Hamid Ahmidan durmió algún día en la finca, en el tiempo que estuvo en que Vd. estuvo trabajando por supuesto?

Yo no se si dormía o no, pero de todas formas los días que yo pasé allí pues no dormía él, los días que yo estaba allí pues él no dormía.

Vamos a ver

Al final le dijeron que duerma allí y dijo que no.

¿A Hamid le pidieron que durmiera ahí?

Es más bien Otman

Vamos a ver Vd. ha manifestado antes que una vez que dejó Vd. de trabajar en la finca, pasados unos días, volvió a pedir trabajo en la finca al Chino, sino es así le ruego que me que me corrija.

No, no eee yo no he vuelto a la finca, solo que le encontré en la calle y allí le había pedido porque yo andaba falto de dinero, entonces le pregunté si había posibilidades de trabajar con ellos pero él me dijo, por ahora no, pero te llamaré más tarde.

¿Le dió, le dió alguna explicación de por qué no le contrataba en ese momento, solamente si le dió alguna explicación?

Yo personalmente no había terminado el trabajo, así que faltaban todavía algunas que otras cosas que hacer ahí.

No, me refiero que si Jamal le dio alguna explicación de por qué no le daba trabajo en ese momento, a pesar de que como Vd. dice todavía no había terminado su trabajo.

Yo personalmente, no me dió ninguna explicación, yo personalmente tampoco sé por qué exactamente fue eso.

¿Recuerda Vd. en qué fecha ocurrió esto?

Al parecer veintinueve eee veintinueve del mes, o treinta, la verdad es que no me acuerdo eee exactamente, pero puede ser el veinti, veintinueve o treinta más o menos.

Vd. Vd.

Eeee eeee eso duró unos tres, cuatro, cinco días según recuerdo.

Muy bien, no hay más preguntas, gracias.

GB.- Gracias ¿alguna defensa más?

Abogado.- *Sí con la venia, señoría, la defensa de Nasreddine Bousbaa, la defensa nº 21. Sí, vamos a ver ¿quería preguntarle en concreto la persona que iba a recogerle a Vd. en el coche para ir a trabajar a la finca de Morata?*

Mohamed

¿Se refiere con Mohamed al hermano de Rachib Oulad Akcha, Mohamed Oulad Akcha?

No no no sé como se apellida, pero yo le conocía como Mohamed.

¿Sabe si era el hermano de Rachib?

Sí, si exactamente

Vamos a ver ¿cómo se pone en contacto Mohamed con Vd. para buscarle con el coche?

Por teléfono, por teléfono me eee concretaba tal hora.

Este teléfono con el que hablaba, hablaba Mohamed con Vd. por el teléfono, ¿este teléfono a quién pertenecía? ¿era el teléfono de Mohamed?

No no lé, no lo sé, es un teléfono que llevaba siempre con él pero no sé exactamente si realmente era suyo o era de otra persona.

Vamos a ver, Vd. en su declaración judicial, obrante al folio 12808, manifiesta que el dicente no tenía el teléfono de Mohamed que éste llamaba desde el teléfono de Jamal ¿Vd. se ratifica en esta declaración? Afirma “porque Mohamed no tenía teléfono”. ¿Es correcto?

Yo no dije eso, yo no dije eso, porque yo no sabía si el teléfono era suyo o no. Asi que yo la verdad es que no puedo asegurar que ese teléfono era suyo o no, no lo sé.

Señoría se le podría exhibir el folio 12808, creo que es el párrafo

GB.- Exhibirlo no, Vd. ya le ha leído el contenido

Bien

GB.- El ya le ha puesto de manifiesto la contradicción.

Ninguna pregunta más señorita. Una una última pregunta le voy a hacer ¿Vd. recuerda estos días que Vd. que Vd. estuvo durmiendo en la casa de Morata si Jamal Ahmidan cogía teléfonos de otras personas para hablar? El Chino, como Vd. le llama.

No, porque además yo he estado sola una un día, o sea que he dormido solo un día. Sí lo ví una vez que estaba hablando por teléfono.

Ninguna pregunta más

GB.- Gracias ¿alguna defensa más?

Abogado.- *La defensa de Rachid Aglif, con la venia de la sala, buenos días señor, ¿Vd. conoce la palabra que significa lugarteniente?*

Eee como como ayudante, es una palabra general.

¿Conoce el ayudante de El Chino?

Yo personalmente solo trabajaba y yo no sabía quién es el ayudante de quién, yo siempre pedía consultaba con Mohamed o con El Chino, pero no sabía quién es, quién era el lugarteniente de quién.

¿Señor conoce una persona que tiene un alias “El conejo”?

No

Muchas gracias. No hay más preguntas.

GB.- Gracias ¿alguna más?

Abogado.- *Si con la venia de la sala, la defensa de Rafa Zouhier, ¿le quería preguntar al testigo si en algún momento en la finca había algún miembro de la Guardia Civil que se acercara?*

No

No hay más preguntas, gracias.

GB.- Gracias. ¿alguna más?

Abogado.- Sí con la venia de la sala, buenos días ¿conoce Vd. a

GB.- ¿La defensa?

Abogado.- *La defensa 32 de Mahmoud Slimane Aoun. ¿Conoce Vd. a Mahmoud Slimane Aoun, alias “Gabi”?*

No

Ninguna pregunta más señorita.

GB.- Gracias. ¿alguna defensa más? Gracias ya se puede marchar.